

趣谈川渝俗语(一)

□夏孟珏

川渝人说话,话语中常用到一些俗语俚语,都是一些内容通俗、形式定型的短句,贴切、生动,很有表现力。这些川渝俗语从历史的深处走来,镌刻着地理的印记,凝聚着民间的智慧,蕴含着独特的生活哲理。这些鲜活生动的市井语言,既承载了地域文化基因,又反映了本地市井生活和民众的性格特质与生活哲学。可以说,川渝俗语精彩绝伦,是普通话无法替代的语言瑰宝。

有些川渝俗语所描述的事物,明显不合常理,是通过极富表现力的夸大或缩小,荒诞而又形象地表现出有关事物的形态或内蕴,使得听话人对其意思进行深层思考、领悟。这些夸张型的俗语俚语说出来明显含有讽刺意味,比一般性平铺直叙的表达效果好得多,既幽默风趣,又入木三分。

一个麻雀儿扯一谷箩篾毛

麻雀在本地鸟类中体形大概算是最小的,身上的羽毛再多也多不到哪里去。竹编的箩篾有大有小,装稻谷的谷箩篾最大。实际上,一百只麻雀的毛扯下来也远远装不满一谷箩篾,这种描述明显不合事实。这样说成用极小来装满极大,明显不合常理。这显然是一种讽刺,讽刺某人说大话、冲壳子,把一粒芝麻说成一个西瓜,把一点点事实极度夸大。

他那个人最爱冲壳子,啥子事情都要冲翻天。他逮一个麻雀儿,都要扯一谷箩篾毛,你看哪个得相信他嘛!

这种说法比直接说他不顾事实胡夸海吹,效果好得多,既生动形象,又让人感到可笑,其讽刺意味溢于言表。

这句俗语,有些人把它后面加上一个揭示语,作为一个歇后语,说成一个麻雀儿扯一谷箩篾毛泡毛。这样一来,字面意思

紧扣前半句,而重点落在了泡毛二字上。在川渝方言中,泡毛的意思是把不值一提的小问题看得太严重,并且咋咋呼呼地小题大做。比如:这么个小事情,你简直太大惊小怪,以为天都要垮了?你是一个麻雀儿扯一谷箩篾毛太泡毛了!

一锄挖个金娃娃

一锄是一瞬间的动作,极其简单、轻松,而得到一个金娃娃则是需要付出无数艰辛努力才可能换来的结果。用最微小的代价换取最巨大的回报,这种极端的反差构成极大夸张的修辞效果。

这句俗语的字面意思浅显易懂,就是形容突然获得巨大的、超乎想象的财富或成功,或比喻事情进展得异常顺利,取得了惊人的成果。在具体运用中有不同的表达作用,可运用于不同的场景。

褒义或中性的用法,一般可用于以下场景:

他昨天买的股票今天直接涨停,简直是一锄挖个金娃娃,运气太好了!这是指突然间获得巨大的财富。

我们这次项目招标,没想到最大的客户直接跟我们签了长期合同,真是一锄挖个金娃娃!这是指一件事情取得了远超预期的圆满成功。

你这招真是高明,没费什么劲就把问题解决了,简直是一锄挖个金娃娃。这是形容事半功倍,只花了一点力气,就得到了天大的好处。

川渝人说这句话,大多数时候则是用成贬义,用来讽刺或告诫那些异想天开,想一下子就发大财的

人,丢掉不切实际的幻想,妄想一口吃成胖子、一夜暴富、一步登天的虚妄想法要不得。

做生意还是要脚踏实地慢慢来嘛,莫总想些一锄挖个金娃娃的好事。

你原来不锻炼,这下身体垮了,懂得锻炼的重要性了,这很好。但哪能一下子就毛起搞得这样凶?锻炼身体得循序渐进、长期坚持,想一锄挖个金娃娃,哪门可能?

这句方言俚语我们常用,无论是表达喜悦、羡慕还是讽刺,都充满了幽默感和地方特色。

喉咙伸出爪爪

描写自己或别人极度渴望吃到某种美食,馋得难以自持的情形,普通话往往说“馋得流口水”“馋虫被勾起来了”,而川渝人却说“喉咙伸出爪爪了”。这明显是一种非常夸张的表达,将人内心那种强烈的、无法抑制的欲望,用喉咙里要伸出手来抓取的具体形象表达出来,非常传神。

一般来说,这句话是用来形容看到、闻到、想到美食时,十分想吃的急切心情。可以说自己,也可以说别人。

路过一家火锅店,闻到飘出来的香味,你会说:好香啊,闻到这个味道,我喉咙都伸出爪爪了!

妈妈在厨房做你最爱吃的回锅肉,你不停地往厨房张望,妈妈会笑着说:看啥子看?你那喉咙伸出爪爪的样子才笑人!

此外,这个说法也常常用于形容极欲得到某种东西、获得某种利益的急切状态。

耍朋友这个事得慢慢来,欲

速则不达。你做起那喉咙伸出爪爪的样子,反而要坏事!

耐心等到嘛!这个事报上去,流程得一步一步地走,你做起喉咙伸出爪爪,是空着急。

衣裳角角都扇得死人

若讽刺那些由于钱多或势大而大模大样、特别傲慢的人,普通话会用目中无人、傲慢自大、嚣张跋扈等词语来形容,而川渝人则会用生动形象得多的俗语来说,程度轻的会说他要完不了,眼睛长到脑壳顶顶上,对于特别傲慢、张狂的人,则会说他衣裳角角都扇得死人。

说一个人在不可一世的状态下,一动起来,衣裳的边边角角都能把人扇死、划死,这种暴力意象,是极其荒诞的极度夸张。

你看他现在当了个小领导,走路眼睛都看到天上去了,硬是衣裳角角都扇得死人!这是讽刺某人得势后,态度傲慢、官威大、摆臭架子。

那几个混混在街上横起走,衣裳角角都扇得死人,结果遇到警察,立马蔫了。这是讽刺那些人狂妄作势、耀武扬威的样子。

这句俗语生动传神,用荒诞夸张的画面感,精准表现傲慢张狂者的神态。这种说法尖锐、幽默,既解气又好笑,甚至可以当面对要讽刺的人说。这样说,可化解直接批评的尴尬,既保留讽刺力度,又增添戏谑感。这是川渝方言中讽刺艺术的典型代表,也反映出地方文化中直率、嫉恶如仇的底色。

然而,这句俗语也不全是用来讽刺、批判那些令人厌恶、让人看不惯的人和现象,有时熟人、朋友间开玩笑、调侃也这样说。哟,你今天穿得这么拽,衣裳角角都扇得死人了哦!这是调侃对方打扮得时髦,甚至表现出很强的气场。当然,这也是略带亲切感的讽刺。

广告

百业商情

@致客户 提供相关资料 办理简便快捷。 @关于收费 小格600元/3周 1000元/6周 大格1000元/3周
@致读者 使用本栏信息,请依法签合同。 @关于我们 咨询电话:0818 2377273 19382875827(微信同号)

助力乡村振兴 壮大乡村产业

免费刊登 手续简便

招租

一单位所属通川区
永兴路(广电中心C区)
门市一间(50m²);通川区
健民路14号门市一间
(17.8m²);通川区通川中
路108号2栋1-2-1号住
房一间(106.29m²)对外
公开招租。本次采用公
开竞价方式,以价格最高
者确定承租方,详询:唐
春梅 19382863251;王瑞
林 19382869381。

门市招租

我单位位于通川中
路267号(79.11m²)、219、
221号(68.04m²)、253号
(9m²)、261号(32.76m²)、
263号(43.68m²)的商业
门市,位于西外福森国际
建材家居批发市场(二
期)2-1-23号、2-1-24
号(两个共76.78m²,可单
租)商业门市招租。
电话:2398799

萼甜甜(中蜂蜂蜜)

品质纯正,产于花萼
山保护区核心区内的野生
花蜜。垂询电话:
13882821922(微信同号)

达州市青鸟印务有限公司 承接印刷、CTP印版输出业务

该公司是达州市融媒
体中心下属国企。拥有印
刷设备北人45A机单、双
塔报纸及书刊(正度)高速
双面8色轮转机各一台;印
版输出设备全自动CTP
机2台;印刷及印版输出专
业人员共20人。现常年
对外承接报纸和书刊等印
刷及印版输出业务。
任老师(18881838248)

开江贡米

国家地理标志产品,
生态种植,营养丰富。
联系电话:
18780852111